



MAKSJA / REMITTER / ПЛАТЕЛЬЩИК MTÜ VALGJÄRVE VABATAHTLIK PÄÄSTESELTS		KUUPÄEV / DATE / ЧИСЛО 29.12.2024	
MAKSJA KONTA NR / REMITTER'S ACC. / № СЧЕТА ПЛАТЕЛЬЩИКА EE642200221056966223	REG. NR / REG. NO. / РЕГ. № 80352428 (Registreerimisnumber)	SELGITUS / DETAILS OF PAYMENT / ОБЪЯСНЕНИЕ ПЛАТЕЖА ARVE-SAA TELEHT NR 4605	
MAKSJA PANK / REMITTER'S BANK / БАНК ПЛАТЕЛЬЩИКА Swedbank AS			
SAAJA / BENEFICIARY / ПОЛУЧАТЕЛЬ KERKVEL OÜ			
SAAJA KONTA NR / BENEFICIARY'S ACC. / № СЧЕТА ПОЛУЧАТЕЛЯ EE861010220027636010		VIITENUMBER / REFERENCE NO. / НОМЕР ССЫЛКИ	
SAAJA PANK / BENEFICIARY'S BANK / БАНК ПОЛУЧАТЕЛЯ AS SEB Pank		SUMMA / AMOUNT IN FIGURES / СУММА 444.09 EUR	TEENUSTASU / CHARGES / ТАРИФ 0.00
SUMMA SÕNADEGA / AMOUNT IN WORDS / СУММА ПРОПИСЬЮ Nelisada nelikümmend neli eurot 09 senti			

MAKSEKORRALDUSE LISAINFO (NB! Täita ainult sel juhul, kui saaja on vastava info edastamist nõudnud)

MAKSJA MAKSETUNNUS / ORIGINATORS REFERENCE / ПЛАТЕЖНЫЙ ПРИЗНАК ПЛАТЕЛЬЩИКА	SAAJA ID / BENEFICIARY'S ID / ID ПОЛУЧАТЕЛЯ
TEGELIKU MAKSJA NIMI / ULTIMATE DEBTOR'S NAME / ИМЯ ФАКТИЧЕСКОГО ПЛАТЕЛЬЩИКА	TEGELIKU MAKSJA ID / ULTIMATE DEBTOR'S ID / ID ФАКТИЧЕСКОГО ПЛАТЕЛЬЩИКА
TEGELIKU SAAJA NIMI / ULTIMATE CREDITOR'S NAME / ИМЯ ФАКТИЧЕСКОГО ПОЛУЧАТЕЛЯ	TEGELIKU SAAJA ID / ULTIMATE CREDITOR'S ID / ID ФАКТИЧЕСКОГО ПОЛУЧАТЕЛЯ
MAKSJA EES-JA PEREKONNANIMED, ALLKIRJAD / PITSER REMITTER'S NAMES AND SURNAMES, SIGNATURES / STAMP / ИМЕНА И ФАМИЛИИ, ПОДПИСИ / ПЕЧАТЬ ПЛАТЕЛЬЩИКА	PANGA MÄRGE / BANK'S NOTE / ПОМЕТКА БАНКА 2024122900115464

KÄESOLEVA MAKSEKORRALDUSE ALLKIRJASTAMISEGA KINNITAN, ET OLEN TUTVUNUD JA NÕUSTUN SWEDBANK AS KENTIVA HINNAKIRJA JA MAKSETEHINGUTE TEOSTAMISE TINGIMUSTEGA.
ПОДПИСАНИЕМ НАСТОЯЩЕГО ПЛАТЕЖНОГО ПОРУЧЕНИЯ ПОДТВЕРЖДАЮ, ЧТО Я ОЗНАКОМИЛСЯ/ОЗНАКОМИЛАСЬ И СОГЛАСЕН/СОГЛАСНА С ДЕЙСТВУЮЩИМИ В SWEDBANK AS ПРЕЙСКУРАНТОМ И УСЛОВИЯМИ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПЛАТЕЖНЫХ ОПЕРАЦИЙ.
BY SIGNING THIS PAYMENT ORDER I WARRANT AND REPRESENT THAT I HAVE EXAMINED AND CONSENT TO THE EFFECTIVE PRICE LIST AND CONDITIONS FOR MAKING PAYMENT TRANSACTIONS OF SWEDBANK AS.